

# 美国总统大选辩论：男女薪酬不平等问题

- 1 在日常交流中，认知偏差也无时不刻存在。以下是 2012 年美国总统大选第二场辩论，针对美国男女薪酬不平等现象。虽然美国一直强调自由、平等，但美国社会中仍然会出现一系列不平等现象，不光在政治生活中，就连在日常生活中也难称得上公平，男女同工不同酬就是一个表现。美国统计局曾有数据显示，2007 年到 2012 年美国女性工资大约只占男性工资 77% 。
- 2
- 3 请你阅读奥巴马与罗姆尼的辩论，分析他们反向利用了哪些认知偏差，达到说服选民的效果。

1 克劳利：总统先生，我向你保证，我们这里都有记录。总统先生，下个问题您来回答，请先别坐下。

2 奥巴马：太好了。我一直盼望着呢。

3 克劳利：提问者是凯瑟琳·芬顿，她有个问题想请教您。

4 提问者：您将采取怎样的新方法来纠正工作场所的不平等现象，特别是考虑到职场女性的工资只有男性职员的72%这种情况？

5 奥巴马：好的，凯瑟琳，你提了个好问题。正如你们所知道的，我的妈妈是单身母亲，她必须在完成自己学业的同时照顾两个孩子。她每天都很努力地工作，为了确保我们得到我们所需的一切，她做了许多牺牲。而我的祖母才开始工作的时候是个银行秘书。尽管她聪明绝顶，却从没有获得过大学文凭。她之后晋升为一个当地银行的副总裁，但是却遭遇了职业上的瓶颈。在她的职业生涯中，在她手底下接受培训的人后来都成了她的领导。

6 但是她没有抱怨。在那个年代你不会抱怨。这也从一方面解释了为什么我签署的第一个法案就是丽丽·莱德贝特法案。这个法案以一位出色的女性命名，她一直做着跟男性相同的工作，一做就是很多年。最后她发现她获得的薪酬却比男性少。联邦最高法院告诉她不能起诉。因为她本应该早点发现的，而且她也没有途径对此状况进行调查。因此我们解决了这个问题。而且这是一个我们需要拥护的例子，因为越来越多的女性在家庭中担当起养家糊口的角色。这不仅仅是一个女性问题，也是一个家庭问题，还是一个中产阶级问题，所以我们需要为之努力奋斗。

7 这也意味着，我们需要确保像你们这样的年轻人，能够负担得起上大学的费用。早先，罗姆尼州长谈到他想要让年轻人可以获得佩尔奖学金和其他教育机会。

8 然而，事情的真相是，那实际上是我们已经在做的事。我们已经将佩尔奖学金的受益人数扩展到了几百万，包括全国数百万的年轻女性。

9 我们所做的就是，将原本给银行和贷款方中间商的600亿美元拿出来，投入助学贷款项目。我们的口号是，让我们省去中间商，直接把钱给我们的学生们。

10 因此，我们得以看到数百万年轻人能够上得起大学，这也保证了年轻女性能够在市场上与男士进行竞争。

11 但是我们必须得执行法律，这也是我们正在做的事；并且我们也需要确保在各行各业都要禁止歧视的存在。

12 这是我领导的政府的显著标志之一。我将会在下一个总统四年任期内继续推进这一议题。

13 克劳利：罗姆尼州长，你对女性的薪酬平等权利有什么看法？

14 罗姆尼：谢谢你。这是个重要的话题，对于这个话题我感触良多。尤其是在我做州长时，因为那时我有机会组建一个内阁，然而所有的申请人似乎都是男士。

15 我——我走到我的员工面前说：“为什么所有应聘这些工作的人都是男士呢？”他们说：“那是因为只有这些人是符合条件的。”我说：“天啊，我们就不能——我们就不能找到一些具备同样资格的女性吗？”

16 罗姆尼：所以我们齐心协力，一起去找有资格成为我们内阁成员的女性。

17 我来到许多女性团体中间，问道：“你们能帮助我们找到合适的人选吗？”她们于是给我们提供了一大批女性的信息。

18 让我自豪的一件事是，就在我雇用我的内阁成员和我的高级职员后，奥尔巴尼市的纽约大学分校做了一个涵盖全美50个州的调查，并得出结论说，我所在的州中处于高级领导职位的女性比美国任何一个州都要多。

19 我能够让这么多出色的女性成为队伍中的一员，原因之一就是我们在招聘中所做的努力。而第二点是，我认识到如果你想让女性拥有工作，有时你需要更加灵活。例如我的办公室主任，当我雇用她时，她有两个孩子仍然在学校上学。

20 她说：“我不能在这里工作到晚上七八点，我需要晚上五点到家，这样我才能为我的孩子们做晚饭。而且当他们放学回来时我可以跟他们待在一起。”所以我们告诉她没问题，让我们制定出一个适合你的弹性日程。

21 我会领导一种新的经济形式，在这种形式下，我们需要这样一批雇主，他们渴望雇用优秀的员工，而且是女性员工。在——在过去的一年中，女性丢掉了58万份工作。这个数字是过去四年内女性丢掉工作总数的净值。而现在的女性丢失工作的数量仍然在58万。我曾经提到有350万的女性陷入贫困，现在的数量比四年前更多了。

22 为了帮助年青女性以及各个年龄段的女性，我们所能够做的是创造一个强大的经济，在如此强大的经济中雇主希望找到优秀的员工，并且让他们成为他们公司中的一员，让他们适应弹性的工作日程安排，让女性获得她们无法获得的机会。

23 这项工作我已经完成。这也是我一直期盼做的事，我知道如何使经济发展起来，也知道一个正常运转的经济是什么样的。有着7.8%失业率的经济并不是一个真正强大的经济。而且有着2300万人在寻求工作岗位的经济也不是一个强大的经济。

24 一个经济中有着50%的孩子从大学毕业却无法找到工作，或者找不到与大学文凭相当的工作，这不是我们必须接受的结果。

21 我会领导一种新的经济形式，在这种形式下，我们需要这样一批雇主，他们渴望雇用优秀的员工，而且是女性员工。在——在过去的一年中，女性丢掉了58万份工作。这个数字是过去四年内女性丢掉工作总数的净值。而现在的女性丢失工作的数量仍然在58万。我曾经提到有350万的女性陷入贫困，现在的数量比四年前更多了。 22 为了帮助年青女性以及各个年龄段的女性，我们所能够做的是创造一个强大的经济，在如此强大的经济中雇主希望找到优秀的员工，并且让他们成为他们公司中的一员，让他们适应弹性的工作日程安排，让女性获得她们无法获得的机会。

23 这项工作我已经完成。这也是我一直期盼做的事，我知道如何使经济发展起来，也知道一个正常运转的经济是什么样的。有着7.8%失业率的经济并不是一个真正强大的经济。而且有着2300万人在寻求工作岗位的经济也不是一个强大的经济。

24 一个经济中有着50%的孩子从大学毕业却无法找到工作，或者找不到与大学文凭相当的工作，这不是我们必须接受的结果。

25 克劳利：州长？

26 罗姆尼：通过促进经济的强大并给予职业女性支持，我将会帮助美国的女性获得好工作。

27 克劳利：总统先生，也请您立刻加入这个问题的讨论吧。

28 奥巴马：凯瑟琳，我只是想指出，当罗姆尼州长被问及是否支持丽丽·莱德贝特法案时，他回答道：“我稍后会回复你。”在任何一种经济中，这都不是女性们所需要的支持。现在，有一些其他问题也对女性在职场上的成功有影响。例如，她们的医疗卫生问题。你们知道这场竞选活动中我与罗姆尼州长的一个主要差异在于，罗姆尼州长理所当然地让美国政府的一些政治家来代替女性做出医疗选择。

29 我认为这是不对的。在我的医疗法案中，我告诉保险公司说，要向所有投保人提供避孕服务。因为这不只是一个健康问题，对女性来说也是个经济问题。这样做会有成效，而且这笔钱不用从家庭账户中支出。罗姆尼州长不但反对我的观点，他还建议说，实际上，雇主应当可以通过女性的保险覆盖范围决定她们是否能够获得避孕服务。

30 这不是女性所需要的支持。当罗姆尼州长说我们应当减少对计划生育计划的资金支持时，全美国有数百万依赖于计划生育计划的女性，她们不仅仅是为了获得避孕服务，也依赖于这个计划来做乳房X线照射检查和宫颈癌检查。这是关于全美女性和家庭的一个民生问题。并且这个问题会对女性如何能够更好、更高效地工作产生影响。当我们谈到儿童保育，以及我们提供优惠政策时，这些与她们是否能够走出家庭，并为她们的家庭养家糊口有很大的影响。

31 这些并不只是女性问题，同时也是家庭问题，也是经济问题。

32 所有人参与其中，并且女性获得与男性同等的待遇，这也是促进经济增长的因素之一。

33 克劳利：总统先生.....

34 奥巴马：并且我有两个女儿，我想确保她们与任何人的儿子一样享有同等的机会。这也是我作为美国总统一直在为之奋斗的事！